※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Lưu ý bản dịch chỉ mang tính chất tham khảo khi đăng ký các vụ việc dân sự; đơn phải được điền bằng tiếng Hàn theo mẫu tiếng Hàn hiện có.

위 임 장
GIẤY UỶ QUYỀN

1. **수임자** 주 소 : (전화 :)
1. Địa chỉ **người được uỷ quyền** : (Điện thoại :)
(오신분) 성 명 : 서명 또는 인
(Người có mặt) Họ tên : Kí tên hoặc đóng dấu
주민등록번호 :
Số chứng minh thư Hàn :

상기인에게 아래 목록에 기재된 건설기계, 자동차(신규, 전입, 말소, 변경, 이전, 근저당 설정, 근저당 말소, 등록증재교부, 말소사실증명서발급, 자동차검사 및 점검연장, 임시운행허가신청 등) 등록(신청)에 관하여 일체의 행위를 위임합니다.

Tôi uỷ quyền cho người nêu trên mọi quyền hạn liên quan đến đăng ký (khai báo) thiết bị xây dựng (mới, chuyển đến, hủy, thay đổi, chuyển nhượng, thế chấp, hủy thế chấp, cấp lại giấy xác nhận sự thật đăng ký, cấp giấy xác nhận sự thật huỷ đăng ký, kiểm tra và gia hạn kiểm tra xe ô tô, đăng ký cấp giấy phép lái xe tạm thời, v.v.) được liệt kê dưới đây.

년 월 일
Năm tháng ngày

2. **위임 자동차의 목록**
2. **Danh mục xe ô tô uỷ quyền**

자동차(건설기계) 등 록 번 호 Số đăng ký xe ô tô (thiết bị xây dựng)	차명 Tên xe	연식 Đời xe	형식 Loại xe	차대번호 Số khung	비고 Ghi chú

3. **위임자** 주 소 : (전화 :)
3. Địa chỉ n**gười uỷ quyền** : (Điện thoại :)
(못오신분) 성 명 : (인)
(Người vắng mặt) Họ tên : (Đóng dấu)
주민등록번호 :
Số chứng minh thư Hàn :

※ 위임자가 2인이상(공동명의)인 경우 명의자 모두의 인적사항 기재 및 날인하여야 함.
※ Nếu có 2 người uỷ quyền trở lên (đứng tên chung), thông tin cá nhân của tất cả người uỷ quyền phải được điền và kí tên.

유 의 사 항
Nội dung lưu ý

다른 사람의 인장 도용 등에 대해 허위로 위임장을 작성 신청할 경우에는 형법 제231조와 제232조의 규정에 의하여 사문서 위.변조죄로 5년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처하게 됩니다.

Trường hợp mạo danh con dấu của người khác để làm giả giấy uỷ quyền, sẽ bị phạt tù tối đa 5 năm hoặc phạt tiền tối đa 10 triệu won vì tội giả mạo, sửa đổi tài liệu cá nhân theo Điều 231 và Điều 232 của "Luật Hình sự".